

Guía docente / *Course Syllabus*

2019-20

1. Descripción de la Asignatura / *Course Description*

Asignatura <i>Course</i>	LENGUA C II: ALEMÁN
Códigos <i>Code</i>	302012; 303012; 907013; 916018
Facultad <i>Faculty</i>	Facultad de Humanidades
Grados donde se imparte <i>Degrees it is part of</i>	Grado en Traducción e Interpretación (Inglés); Grado en Traducción e Interpretación (Francés); Doble Grado en Humanidades y Traducción e Interpretación; Doble Grado en Traducción e Interpretación (Francés) y Relaciones Internacionales
Módulo al que pertenece <i>Module it belongs to</i>	Lengua c y su cultura
Materia a la que pertenece <i>Subject it belongs to</i>	Idioma moderno
Departamento responsable <i>Department</i>	Filología y Traducción
Curso <i>Year</i>	1º
Semestre <i>Term</i>	2º
Créditos totales <i>Total credits</i>	6
Carácter <i>Type of course</i>	Básica
Idioma de impartición <i>Course language</i>	Español
Modelo de docencia <i>Teaching model</i>	C1

Clases presenciales del modelo de docencia C1 para cada estudiante: 23 horas de enseñanzas básicas (EB), 22 horas de enseñanzas prácticas y de desarrollo (EPD) y 0 horas de actividades dirigidas (AD). Hasta un 10% de la enseñanza presencial puede sustituirse por docencia a distancia (también presencial, pero posiblemente asíncrona), de acuerdo con la programación de la Asignatura publicada antes del comienzo del curso.

Number of classroom teaching hours of C1 teaching model for each student: 23 hours of general teaching (background), 22 hours of theory-into-practice (practical group tutoring and skill development) and 0 hours of guided academic activities. Up to 10% of face-to-face sessions can be substituted by online teaching, in accordance with the course schedule published before it begins.

Se permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://portafirmas.upo.es/verificarfirma/>. Este documento incorpora firma electrónica reconocida de acuerdo a la ley 59/2003, de 19 de diciembre, de firma electrónica.

FIRMADO POR	Universidad Pablo de Olavide	FECHA	19/07/2019	
ID. FIRMA	firma.upo.es	xwROAp8bQQZKwan5u1b21ujJLYdAU3n8j	PÁGINA	1/10



2. Responsable de la Asignatura / *Course Coordinator*


Nombre <i>Name</i>	Patricia Balaguer Girón
Departamento <i>Department</i>	Filología y Traducción
Área de conocimiento <i>Field of knowledge</i>	Filología Alemana
Categoría <i>Category</i>	Profesora Asociada LOU
Número de despacho <i>Office number</i>	10.04.08
Teléfono <i>Phone</i>	954977340
Página web <i>Webpage</i>	https://www.upo.es/profesorado/pbalgir
Correo electrónico <i>E-mail</i>	pbalgir@upo.es

3. Ubicación en el plan formativo / *Academic Context*


Breve descripción de la asignatura <i>Course description</i>	<p>LENGUA CII (ALEMÁN) es una asignatura básica que se cursa en el segundo semestre del primer año del Grado de Traducción e interpretación (Inglés), Grado de Traducción e Interpretación (Francés) o Doble Grado de Humanidades y Traducción e Interpretación (Inglés). Para los alumnos supone el segundo paso después de haber cursado la asignatura de primer semestre denominada Lengua CI (Alemán), y se enfrentarán a ella como una continuidad de lo adquirido en la asignatura anterior y con la misma metodología de trabajo. El marco de referencia europeo para las lenguas se corresponde con la finalización de A1 y la iniciación del nivel A2. Los alumnos adquirirán los contenidos desde una perspectiva teórico-práctica de la lengua, y, del mismo modo, todos estos objetivos referidos al desarrollo de la competencia lingüística de los estudiantes están en último término encaminados al desarrollo de su competencia traductora y para la interpretación en las asignaturas posteriores en las que la lengua alemana es la lengua de origen o la lengua meta.</p>
Objetivos (en términos de resultados del aprendizaje) <i>Learning objectives</i>	<p>El nivel de lengua alemana que se desarrolla es el correspondiente al nivel del marco europeo de las lenguas A1 (finalización) y A2 (iniciación).</p> <ul style="list-style-type: none">-Comprensión oral y escrita: entender globalmente textos adecuados de nivel A2/1, extrayendo la información conocida del mismo y obviando el vocabulario desconocido. Contestar a preguntas de comprensión global.-Expresión oral: ser capaz de expresarse oralmente con oraciones simples en alemán, estableciendo un discurso lógico y ordenado estructuralmente, reconociendo los patrones de la nueva lengua y comparando con el español, correspondiéndose estas estructuras orales con los niveles A1 e iniciación del nivel A2.-Expresión escrita: ser capaz de escribir textos adecuados al nivel de conocimiento requerido en la asignatura, utilizando el vocabulario y las estructuras propias. Aprender y practicar las

Se permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://portafirmas.upo.es/verificarfirma/>. Este documento incorpora firma electrónica reconocida de acuerdo a la ley 59/2003, de 19 de diciembre, de firma electrónica.

FIRMADO POR	Universidad Pablo de Olavide	FECHA	19/07/2019
ID. FIRMA	firma.upo.es	xwROAp8bQZKwan5ulb2luJjLYdAU3n8j	PÁGINA 2/10



	<p>normas ortográficas y de puntuación.</p> <ul style="list-style-type: none"> -Fonético-fonológica: conocer de manera tanto activa como pasiva los fonemas de la lengua alemana, el acento y la entonación, haciendo especial hincapié en los rasgos desconocidos por ser inexistentes en la lengua materna. -Gramática: iniciar el estudio de la gramática alemana, abordando también los aspectos gramaticales de la lengua materna de manera contrastiva, preparándolos para el futuro ejercicio de la traducción e interpretación. -Léxico: adquirir el vocabulario básico y cotidiano de la lengua alemana correspondiente con los niveles A1 e iniciación del nivel A2. -Conocimiento de la geografía física y política de los países donde se habla el alemán. -Inicio al conocimiento de sus costumbres y tradiciones. -Iniciación a los aspectos interculturales en el proceso de aprendizaje del alemán. - Conocimiento de los mecanismos textuales propios de la lengua alemana. - Usar el discurso oral y escrito adecuado a funciones y situaciones comunicativas sencillas de nivel A2. -Iniciarse en la traducción de textos y básicos, como primera toma de contacto con su futura profesión. -Saber utilizar todo tipo de materiales de enseñanza-aprendizaje del alemán como lengua extranjera -Manejo de ordenadores, Internet, herramientas multimedia, etc... como elementos esenciales en la adquisición de la lengua alemana. -Utilizar el Aula Virtual como elemento importante incluido dentro del proceso de aprendizaje, tanto para comunicarse con los profesores y compañeros, como para adquirir conocimientos y realizar actividades. -Ser capaz de trabajar de forma autónoma y cooperativa -Mantener una actitud abierta, positiva y de respeto ante la nueva lengua y su cultura, ante uno mismo y los compañeros. -Planificar y organizar correctamente el proceso de aprendizaje. -Valorar positivamente una estancia en un país de habla alemana como forma de mejorar el aprendizaje y conocimiento de la lengua y la cultura. -Interés por los acontecimientos (pasados y actuales) ocurridos en los países donde se habla alemán. -Confianza en los recursos propios para el aprendizaje de la nueva lengua. <p>Actitud activa y participativa en el proceso de adquisición del alemán.</p>
<p>Prerrequisitos <i>Prerequisites</i></p>	<p>No existe ningún requisito formal previo para cursar la asignatura.</p>
<p>Recomendaciones <i>Recommendations</i></p>	<p>Los requisitos son: ser alumno de lengua C Alemán y haber cursado -es decir, haber asistido activamente- a la asignatura Lengua CI Alemán, dado que Lengua CII supone la continuación de Lengua CI. Para el desarrollo adecuado del proceso de aprendizaje, se espera de los estudiantes que hayan alcanzado satisfactoriamente las competencias del nivel A1 del Marco de Referencia Europeo previstas para la asignatura Lengua CI (Alemán).</p> <p>Es requisito indispensable que el alumno realice un trabajo constante y riguroso durante la asignatura para favorecer el rápido aprendizaje de la lengua y para que se vaya familiarizando con los</p>


<p>Se permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://portafirmas.upo.es/verificarfirma/. Este documento incorpora firma electrónica reconocida de acuerdo a la ley 59/2003, de 19 de diciembre, de firma electrónica.</p>				
FIRMADO POR	Universidad Pablo de Olavide	FECHA	19/07/2019	
ID. FIRMA	firma.upo.es	xwROAp8bQQZKwan5u1b21ujJLYdAU3n8j	PÁGINA	3/10
				

	<p>aspectos interculturales del alemán. Por eso, en la medida de lo posible, recomendamos:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Estancias en países de lengua alemana desde las primeras fases del aprendizaje. - Intercambios lingüísticos con hablantes de lengua alemana (consultar programas de intercambios Tandem organizados por el Área de Relaciones Internacionales y Cooperación de la universidad). - Familiarización con todo tipo de material real en alemán (revistas, periódicos, comics, televisión, vídeo, juegos, música, libros...)
Aportaciones al plan formativo <i>Contributions to the educational plan</i>	<p>La asignatura es la segunda de un grupo de asignaturas del módulo "Lengua C y su cultura", donde sienta las bases para cursar posteriormente las asignaturas obligatorias Lengua CIII, Lengua CIV, Lengua CVI, Cultura y sociedades de CI y Cultura y Sociedades de CII; y las optativas Lengua CV y Gramática Contrastiva de las lenguas A y C. Representa por tanto el segundo paso de su itinerario curricular de lengua y cultura alemanas para los alumnos de alemán como segunda lengua extranjera en el Grado de Traducción e Interpretación (Inglés), Grado de Traducción e Interpretación (Francés) y Doble Grado de Humanidades y Traducción e Interpretación (Inglés).</p>


4. Competencias / Skills

<p>Competencias básicas de la Titulación que se desarrollan en la Asignatura <i>Basic skills of the Degree that are developed in this Course</i></p>	<p>CB1 - Que los estudiantes hayan demostrado poseer y comprender conocimientos en un área de estudio que parte de la base de la educación secundaria general, y se suele encontrar a un nivel que, si bien se apoya en libros de texto avanzados, incluye también algunos aspectos que implican conocimientos procedentes de la vanguardia de su campo de estudio</p> <p>CB2 - Que los estudiantes sepan aplicar sus conocimientos a su trabajo o vocación de una forma profesional y posean las competencias que suelen demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas dentro de su área de estudio</p> <p>CB3 - Que los estudiantes tengan la capacidad de reunir e interpretar datos relevantes (normalmente dentro de su área de estudio) para emitir juicios que incluyan una reflexión sobre temas relevantes de índole social, científica o ética</p> <p>CB4 - Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado</p> <p>CB5 - Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía</p>
<p>Competencias generales de la Titulación que se desarrollan en la Asignatura <i>General skills of the Degree that are developed in this Course</i></p>	<p>CG01 - Comunicarse con corrección, oralmente y por escrito, en dos lenguas extranjeras.</p> <p>CG02 - Traducir textos escritos en dos lenguas extranjeras.</p> <p>CG03 - Corregir y editar textos redactados en español y en dos lenguas extranjeras.</p> <p>CG04 - Mediar entre personas provenientes de distintas lenguas y culturas.</p> <p>CG05 - Elaborar informes de carácter general a partir de fuentes diversas, incluyendo el uso de dos lenguas extranjeras.</p> <p>CG06 - Resolver problemas relacionados con la redacción y</p>

Se permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://portafirmas.upo.es/verificarfirma/>. Este documento incorpora firma electrónica reconocida de acuerdo a la ley 59/2003, de 19 de diciembre, de firma electrónica.

FIRMADO POR	Universidad Pablo de Olavide	FECHA	19/07/2019
ID. FIRMA	firma.upo.es	xwROAp8bQQZKwan5u1b21ujJLYdAU3n8j	PÁGINA 4/10
			

	traducción de textos, con capacidad para integrar en los mismos conocimientos multidisciplinares.
Competencias transversales de la Titulación que se desarrollan en la Asignatura <i>Transversal skills of the Degree that are developed in this Course</i>	CT01 - Comunicar en lengua española ideas propias o ajenas al más alto nivel, tanto oralmente como por escrito. CT02 - Adaptarse a entornos de trabajo colaborativos. CT03 - Desarrollar estrategias de aprendizaje autónomo. CT04 - Tener capacidad de adaptación a situaciones nuevas. CT05 - Tener capacidad para idear propuestas profesionales novedosas. CT06 - Trabajar de forma ética, evitando todo tipo de prácticas intelectuales, profesionales o personales fraudulentas, buscando la calidad y el rigor en los resultados
Competencias específicas de la Titulación que se desarrollan en la Asignatura <i>Specific competences of the Degree that are developed in the Course</i>	CE02 - Manejar procesadores de texto y recursos en Internet a un nivel avanzado. CE07 - Enseñar el español como lengua extranjera. CE08 - Enseñar lenguas extranjeras.
Competencias particulares de la asignatura, no incluidas en la memoria del título <i>Specific skills of the Course, not included in the Degree's skills</i>	De entre todas las competencias desarrolladas en el módulo "Lengua C y su cultura", la asignatura desarrollará en su fase inicial las siguientes: Competencias transversales: -Comunicación verbal: capacidad de expresar razonamientos de forma correcta, valorando, por encima incluso de la corrección gramatical, los recursos de los que disponga el alumno para lograr expresar con éxito su pensamiento; capacidad de diálogo y de expresarse en público; respeto por las intervenciones ajenas. -Estrategias de aprendizaje: modalidades de aprendizaje por inducción o deducción; técnicas de estudio; aprendizaje autónomo. -Creatividad tanto en las manifestaciones escritas como orales de la lengua. -Capacidad de comunicación interpersonal mediante la realización de actividades en grupo que pondrán a prueba la capacidad del alumno para relacionarse con los compañeros. -Conocimientos básicos de relaciones internacionales Del mismo modo, en su fase inicial, continúan desarrollándose las competencias lingüísticas que se iniciaron en la asignatura Lengua CI: -Comprensión escrita: entender globalmente textos escritos, sabiendo extraer la información relevante y contestar a preguntas de comprensión global. -Comprensión oral: entender globalmente textos orales, sabiendo reconocer la información importante y dejando de lado la accesoría. -Expresión oral: ser capaz de desenvolverse oralmente en situaciones de la vida cotidiana, elaborar discursos sobre rutinas diarias, experiencias personales, lugares, formas de ser, etc. -Competencia fonético-fonológica: conocer los fonemas de la lengua extranjera, los rasgos fonéticos que la distinguen, acento y entonación, etc. -Competencia gramatical: conocer los recursos gramaticales de la lengua extranjera; abordar los aspectos gramaticales de la lengua materna y de la lengua extranjera desde una perspectiva contrastiva. -Competencia léxica: dominar los campos léxicos relacionados con los ámbitos de vida cotidianos, con determinados campos de

Se permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://portafirmas.upo.es/verificarfirma/ . Este documento incorpora firma electrónica reconocida de acuerdo a la ley 59/2003, de 19 de diciembre, de firma electrónica.				
FIRMADO POR	Universidad Pablo de Olavide		FECHA	19/07/2019
ID. FIRMA	firma.upo.es	xwROAp8bQQZKWan5u1b21ujJLYdAU3n8j	PÁGINA	5/10
				

especialidad y con los aspectos de la vida cultural y social de los países extranjeros en cuestión.

Competencias sociolingüística y cultural que comienzan a desarrollarse:

- Conocimiento de las costumbres y tradiciones de las culturas de la lengua del módulo.
- Conocimiento de la geografía física y política de los países en cuestión.

Competencia pragmática que comienzan a fomentarse:

- Competencia discursiva: conocimiento de los mecanismos textuales propios de la lengua extranjera (coherencia, cohesión, convenciones textuales, etc.).

Competencias profesionales que continúan desarrollándose:

- Saber utilizar las fuentes lexicográficas bilingües y monolingües de manera correcta, de acuerdo con las necesidades de cada momento.
- Saber utilizar provechosamente la plataforma virtual de la Universidad, no sólo para la comunicación con el profesor y los compañeros, sino como componente fundamental de su aprendizaje autónomo.
- Ser capaz de trabajar de forma autónoma y cooperativa.


Competencias académicas:

- Reconocimiento de la diversidad y multiculturalidad de las sociedades contemporáneas, adquiriendo conciencia de las diferencias y similitudes entre culturas, y mostrando respeto por las costumbres y planteamientos de otros pueblos.
- Valorar positivamente la posibilidad de una estancia en uno de los países en los que se hable la lengua estudiada como forma de mejorar el conocimiento del país y de su cultura.
- Actitud abierta ante las posibilidades de interacción con todos los miembros del grupo.
- Iniciativa y actitud participativa en los debates generados en el aula, respetando en todo momento las ideas ajenas.
- Confianza en los propios recursos para expresarse en la lengua extranjera.
- Actitud de respeto ante las intervenciones en lengua extranjera de los compañeros de clase.
- Saber trabajar en un contexto internacional, en el que sin duda deberán desenvolverse en el futuro.
- Actitud positiva ante la lectura en lengua extranjera como actividad lúdica y placentera.

5. Contenidos de la Asignatura: temario / *Course Content: Topics*

TEMA 1	RUND UMS ESSEN
TEMA 2	NACH DER SCHULZEIT
TEMA 3	MEDIEN IM ALLTAG
TEMA 4	GROSSE UND KLEINE GEFÜHLE
TEMA 5	WAS MACHEN SIE BERUFLICH?
TEMA 6	GANZ SCHÖN MOBIL
TEMA 7	GELERNT IST GELERNT!

Se permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://portafirmas.upo.es/verificarfirma/>. Este documento incorpora firma electrónica reconocida de acuerdo a la ley 59/2003, de 19 de diciembre, de firma electrónica.

FIRMADO POR	Universidad Pablo de Olavide	FECHA	19/07/2019	
ID. FIRMA	firma.upo.es	xwROAp8bQZKWan5u1b21ujJLYdAU3n8j	PÁGINA	6/10
				

6. Metodología y recursos / Methodology and Resources

Metodología general <i>Methodology</i>	La orientación del curso es eminentemente práctica y se requiere la participación activa y constante de los alumnos. Es imprescindible la asistencia regular a las clases. Las clases se impartirán en lengua alemana, haciendo uso del español cuando desee resaltarse el aspecto contrastivo de ambas lenguas. Se asignarán tareas autónomas para realizar fuera del aula (trabajo autónomo del alumno), tales como ejercicios de gramática, léxico, redacciones, pequeñas presentaciones orales de situaciones comunicativas breves para su posterior exposición en clase, lectura de textos, etc. Para incidir en la comprensión lectora se prestará especial atención a textos de lectura reales y adaptados. Los alumnos deberán hacer una lectura obligatoria correspondiente al nivel de la asignatura y deben demostrar que han leído y comprendido el texto, así como saber resumir su contenido. Esta metodología de trabajo conducirá a la correcta adquisición de las competencias desarrolladas, las cuales serán evaluadas como se indica en el apartado de evaluación.
Enseñanzas básicas (EB) <i>General teaching</i>	Aunque la metodología es la descrita para ambas partes de la asignatura, se tratará de realizar en la EB aquellas actividades en las que no interfiera que el número de alumnos sea más elevado.
Enseñanzas prácticas y de desarrollo (EPD) <i>Theory-into-practice</i>	Se seguirá una metodología más práctica y participativa, realizando ejercicios individuales y de grupo para reforzar los conocimientos adquiridos en la EB.
Actividades académicas dirigidas (AD) <i>Guided academic activities</i>	No tiene

7. Criterios generales de evaluación / Assessment


Primera convocatoria ordinaria (convocatoria de curso) <i>First session</i>	<p>El 40% de la calificación procede de la evaluación continua. El 60% de la calificación procede del examen o prueba final. Para que sea evaluada la adquisición de las competencias desarrolladas en la asignatura los alumnos realizarán diversas pruebas escritas, pruebas orales y trabajos individuales.</p> <p>PRUEBAS Y APARTADOS EVALUABLES</p> <p>Dado que la evaluación es continua, para superar la asignatura es necesario alcanzar un mínimo de puntos en cada una de los apartados (a, b, c y d):</p> <p>a) Pruebas escritas (hasta 60 puntos): A lo largo del semestre se realizarán dos pruebas escritas. La primera, en torno a la semana 7 del semestre, mientras que la segunda prueba tendrá lugar en la semana 16 (semana de recuperación de actividades). En ellas se examinarán: 1) la gramática; 2) la destreza de comprensión lectora; 3) la destreza de comprensión auditiva; y 4) la expresión escrita. Cada una de las cuatro partes tendrá el mismo valor. En la primera prueba se podrán obtener un máximo de 20 puntos (5 por apartado) y en la segunda un máximo de 40 puntos (10 por apartado) de la calificación total del curso.</p> <p>b) Pruebas orales (hasta 15 puntos):</p>
---	---

Se permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://portafirmas.upo.es/verificarfirma/>. Este documento incorpora firma electrónica reconocida de acuerdo a la ley 59/2003, de 19 de diciembre, de firma electrónica.

FIRMADO POR	Universidad Pablo de Olavide	FECHA	19/07/2019
ID. FIRMA	firma.upo.es	xwROAp8bQQZKWan5ulb2luJjLYdAU3n8j	PÁGINA 7/10



	<p>A lo largo del semestre y de manera paralela a las pruebas escritas (normalmente el mismo día o el día siguiente a la prueba escrita), se realizarán dos pruebas de expresión oral.</p> <p>La primera prueba supondrá un máximo de 5 puntos y la segunda un máximo de 10 puntos de la calificación total del curso.</p> <p>c) Asistencia regular a clase y participación (5 puntos): La asistencia a las clases de idiomas es fundamental para la correcta adquisición de las competencias lingüísticas, y más aún en esta fase inicial del aprendizaje de la lengua y debido a la rápida progresión con que se produce este aprendizaje. En cada clase se pasa un parte de firmas. Será necesario asistir al 80% de las clases para contar con esta puntuación. De lo contrario, no se podrá superar la asignatura en la primera convocatoria y el profesor establecerá el modo de recuperar este apartado. Se tendrán en cuenta situaciones excepcionales y justificadas mediante documentación por las que un alumno pueda faltar a clase un periodo determinado del semestre.</p> <p>d) Trabajos individuales (hasta 20 puntos) Para la evaluación de este apartado se prevén, entre otras, las siguientes posibilidades:</p> <ul style="list-style-type: none"> -Enseñar al profesor el Arbeitsbuch, Intensivtrainer y los apuntes de clase y trabajo individual para comprobar que se han hecho las actividades -Entrega de redacciones -Lecturas obligatorias -Presentaciones orales de diálogos -Test sobre las películas del método de clase -Presentación de proyectos (inter)culturales -Etc. <p>En la parte específica de la guía se concretarán los temas de las redacciones y la composición del portafolios. En ella se examinarán: 1) la gramática; 2) la destreza de comprensión lectora; 3) la destreza de comprensión auditiva; y 4) la expresión escrita. Cada una de las cuatro partes tendrá el mismo valor. El examen oral incluirá una prueba sobre la lectura obligatoria.</p>
Segunda convocatoria ordinaria (convocatoria de recuperación) <i>Second session (to re-sit the exam)</i>	Igual que lo anteriormente descrito. Los alumnos, en consenso con el docente, podrán aportar lo necesario para superar la parte evaluación continua, o prueba.
Convocatoria extraordinaria de noviembre <i>Extraordinary November session</i>	Se activa a petición del alumno siempre y cuando éste esté matriculado en todas las asignaturas que le resten para finalizar sus estudios de grado, tal y como establece la Normativa de Progreso y Permanencia de la Universidad. Se evaluará del total de los conocimientos y competencias que figuren en la guía docente del curso anterior, mediante el sistema de prueba única. Prueba escrita en la que se evaluarán las cinco destrezas ya nombradas. El examen oral incluirá una prueba sobre la lectura obligatoria.
Criterios de evaluación de las enseñanzas básicas (EB) <i>General teaching assessment criteria</i>	Durante la evaluación continua: Descritos anteriormente. Durante el examen o prueba final (1ª convocatoria): Descritos anteriormente. Durante el examen o prueba final (2ª convocatoria): Descritos anteriormente.
Criterios de evaluación de las enseñanzas prácticas y de	Durante la evaluación continua: Igual que las EB Durante el examen o prueba final (1ª convocatoria): Igual que las

Se permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://portafirmas.upo.es/verificarfirma/ . Este documento incorpora firma electrónica reconocida de acuerdo a la ley 59/2003, de 19 de diciembre, de firma electrónica.			
FIRMADO POR	Universidad Pablo de Olavide	FECHA	19/07/2019
ID. FIRMA	firma.upo.es	xwROAp8bQQZKwan5ulb2lujJLYdAU3n8j	PÁGINA 8/10
			

desarrollo (EPD) <i>Theory-into-practice assessment criteria</i>	EB Durante el examen o prueba final (2ª convocatoria): Igual que las EB
Criterios de evaluación de las actividades académicas dirigidas (AD) <i>Criteria of assessment of guided academic activities</i>	Durante la evaluación continua: Durante el examen o prueba final (1ª convocatoria): Durante el examen o prueba final (2ª convocatoria):
Puntuaciones mínimas necesarias para aprobar la Asignatura <i>Minimum passing grade</i>	1ª convocatoria: Se considera que se han adquirido las competencias mínimas exigibles para la superación de la asignatura cuando se cumplen los siguientes requisitos: - Lograr al menos la calificación de APROBADO 5 como suma de los resultados de todos los aspectos evaluables. - Lograr en la segunda prueba escrita y en la segunda prueba oral la calificación de APROBADO 5 en al menos cuatro de las cinco partes del examen, es decir, 1) la gramática; 2) la destreza de comprensión lectora; 3) la destreza de comprensión auditiva; 4) la expresión escrita; 5) prueba oral. El examen constituye una parte indivisible y, dado que nos encontramos en un nivel de aprendizaje incipiente de la lengua alemana, no se separan las destrezas de una a otra convocatoria y hay que recuperar el examen en su conjunto. - Haber realizado el 80% de los trabajos individuales previstos por el equipo docente de la asignatura. Los trabajos individuales se van entregando a lo largo del curso además de en el portafolios final, si bien constituyen una parte independiente recuperable en la segunda convocatoria. 2ª convocatoria: Las mismas.
Material permitido <i>Materials allowed</i>	Solo se permite material de escritura, y el material proporcionado por los docentes para la realización de cada una de las pruebas.
Identificación en los exámenes <i>Identification during exams</i>	En cualquier momento de la realización de una prueba de evaluación los profesores podrán requerir la acreditación de la identidad de cualquier estudiante, mediante la exhibición de su carnet de estudiante, documento nacional de identidad, pasaporte u otro documento válido a juicio del examinador. Si no lo hiciese, el estudiante podrá continuar la prueba, que será calificada solo si la documentación es presentada en el plazo que el examinador establezca.
Observaciones adicionales <i>Additional remarks</i>	OTROS ASPECTOS RELACIONADOS CON LA EVALUACIÓN Recuperación: Los alumnos pueden recuperar las pruebas de evaluación o la entrega de trabajos individuales durante la segunda convocatoria de evaluación que se celebra en el mes de julio. En ningún caso se “guardarán” partes del examen. La segunda convocatoria de julio no podrá considerarse como una sustitución de la evaluación continua, sino como una recuperación de las actividades no superadas durante la asignatura. Alumnos repetidores: Los alumnos repetidores deberán cumplir con los mismos requisitos que los alumnos que cursan la asignatura por primera vez. Alumnos de movilidad: Aquellos alumnos que estén cursando un programa de movilidad internacional (Erasmus, Atlánticus, etc.) pueden solicitar, durante las tres primeras semanas del semestre, el acuerdo del profesor responsable para hacer la asignatura a distancia. El profesor le indicará el procedimiento, para que puedan hacer uso de la segunda convocatoria de evaluación. Alumnos que ya tienen conocimientos de alemán: En el caso de

Se permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://portafirmas.upo.es/verificarfirma/>. Este documento incorpora firma electrónica reconocida de acuerdo a la ley 59/2003, de 19 de diciembre, de firma electrónica.

FIRMADO POR	Universidad Pablo de Olavide	FECHA	19/07/2019	
ID. FIRMA	firma.upo.es	xwROAp8bQZKwan5u1b21ujJLYdAU3n8j	PÁGINA	9/10



que se trate de alumnos bilingües, nativos o con muy buenos conocimientos de alemán, estos deberán ponerse en contacto con el profesor durante las tres primeras semanas del semestre para explicar su situación personal, de modo que este pueda determinar convenientemente el método de evaluación.

Los estudiantes inmersos en un programa de movilidad o en un programa de deportistas de alto nivel, así como los afectados por razones laborales, de salud graves o por causas de fuerza mayor debidamente acreditadas, tendrán derecho a que en la convocatoria de curso se les evalúe mediante un sistema de evaluación de prueba única. Para ello, deberán comunicar la circunstancia al profesor responsable de la asignatura antes del fin del periodo docencia presencial.

Students enrolled in a mobility program or a program for high-level athletes, as well as students affected by work or serious health problems or reasons of force majeure duly accredited, will have the right to be evaluated during the first session through a single test evaluation system. To do this, they must report changes in their circumstances to the program coordinator before the end of the teaching period.

8. Bibliografía / Bibliography

- “Netzwerk A2 Gesamtband. Kursbuch+Arbeitsbuch”
- “Netzwerk A2 Intensivtrainer”
- “2 libros de lectura adaptada A2 (diversas opciones de títulos)”

Se permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://portafirmas.upo.es/verificarfirma/>. Este documento incorpora firma electrónica reconocida de acuerdo a la ley 59/2003, de 19 de diciembre, de firma electrónica.

FIRMADO POR	Universidad Pablo de Olavide	FECHA	19/07/2019
ID. FIRMA	firma.upo.es	xwROAp8bQQZKwan5ulb2lujJLYdAU3n8j	PÁGINA 10/10

